



LED-ZYLINDER

Bedienungsanleitung

Operating instructions

Mode d'emploi

Manual de Instrucciones

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Betjeningsvejledning

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

Kullanım talimatı



LED 40

Hartig + Helling GmbH + Co. KG
Hafenstraße 280, 45356 Essen, Germany
<http://www.hartig-helling.de>
Service-Hotline (0,12 Euro pro Minute
aus dem deutschen Festnetz):
Telefon 01805 8855600
Telefax 01805 8855609

28HH1205



LED 40 ist ein besonders dekorativer Leucht-zylinder, der mit neuester LED-Technik arbeitet.

Sie können sie auf jeden ebenen Untergrund stellen.

Der Zylinder kann mit dem beigefügten Netz-teil oder mit 3 Microbatterien (nicht im Liefer-umfang enthalten) betrieben werden.

Inbetriebnahme mit Netzteil

1. Stellen Sie den Zylinder auf eine ebene Fläche.
2. Schließen Sie das Netzteil an die Buchse des LED 40 an.
3. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Stromnetz (230 VAC).
4. Schalten Sie nun das Gerät mit dem Schalter auf der Geräteunterseite ein und wählen Sie durch erneutes Drücken des Schalters eines der acht zur Verfügung stehenden Programme aus.

Inbetriebnahme mit Batterien/Akkus

1. Legen Sie bitte 3 Microbatterien (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach an der Geräteunterseite.
2. Schalten Sie nun das Gerät mit dem Schalter auf der Geräteunterseite ein und wählen Sie durch erneutes Drücken des Schalters eines der sieben zur Verfügung stehen-den Programme aus.

Entsorgungshinweis

Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Verbrauchte Batterien und Akkumulatoren (Akkus), die mit einem der abgebildeten Symbole gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Sie müssen sie bei einer Sammelstelle für Altgeräte, Altbatterien bzw. Sondermüll (informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde) oder bei Ihrem Händler, bei dem Sie sie gekauft haben, abgeben. Diese sorgen für eine umweltfreundliche Entsorgung.

Abrufbare Programme

- Aus
- rotes Dauerlicht
- grünes Dauerlicht
- blaues Dauerlicht
- langsames Dimmen (rot, grün, blau)
- langsames Dimmen (rot/grün, grün/blau, rot/blau)
- schnell wechselndes Blinken (rot, grün, blau)
- schnell wechselndes Blinken (rot/grün, grün/blau, rot/blau)
- mikrofongesteuerter Betrieb

Sicherheitshinweise

- **Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen!**
- **Versuchen Sie niemals, das Gerät zu öffnen.**
- **Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen!**
- **Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes. Decken Sie es während des Betriebes niemals ab.**
- **Vermeiden Sie eine starke Beanspruchung des Gerätes.**
- **Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen oder hoher Feuchtigkeit aus.**
- **Benutzen Sie nur die mitgelieferten Komponenten für das Gerät.**
- **Nicht in Reichweite von Kindern oder Tieren aufstellen.**
- **LED 40 ist nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet. Das Gerät bitte vor Feuchtigkeit und Nässe schützen.**

Pflege und Gewährleistung

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine ag-gressiven Reiniger.
Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum.
Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung.
Technische Änderungen sind vorbehalten. Keine Garantie auf Leuchtmittel.

Technische Daten

Netzteil Eingang: 230 V AC/50 Hz
Ausgang: 4,5 V DC; 0,8 VA
Betriebsspannung: 4,5 V DC über Netzteil
oder 3 Microbatterien/-akkus (nicht im
Lieferumfang enthalten)
Höhe 30,5 cm; Durchmesser 8 cm

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer
Internet-Seite <http://www.hartig-helling.de>. ■



LED 40 is a particularly decorative light cylinder that produces light effects with the latest LED technology.

*It can be placed on any even surface.
The cylinder can be operated with the included mains adapter or with 3 micro batteries (not included).*

Using the device with a mains adapter

1. Place the cylinder on an even surface.
2. Connect the mains adapter to the socket of the LED 40.
3. Connect the mains adapter to the mains (230 VAC).
4. Now turn on the device using the switch on the bottom of the device and select one of the eight available programs by repeatedly pressing the switch.

Using the device with batteries/rechargeable batteries

1. Insert 3 micro batteries (not included) in the battery compartment on the bottom of the device.
2. Now turn on the device using the switch on the bottom of the device and select one of the seven available programs by repeatedly pressing the switch.

Notes on Disposal

Old units, marked with the symbol as illustrated, may not be disposed of in the household rubbish.



Used rechargeable and non-rechargeable batteries which are marked with one of the symbols illustrated may not be disposed of in the household rubbish.



You must take them to a collection point for old units, old batteries or special waste (enquire at your local authority) or the dealer from whom you bought them. These agencies will ensure environmentally friendly disposal.

Available programs

- Off
- Constant red light
- Constant green light
- Constant blue light
- Slow dimming (red, green, blue)
- Slow dimming (red/green, green/blue, red/blue)
- Blinking with rapid change (red, green, blue)
- Blinking with rapid change (red/green, green/blue, red/blue)
- Microphone control

Safety notes

- **Read the operating instructions before using the device!**
- **Never try to open the appliance.**
- **Only allow repairs to be carried out by properly qualified personnel!**
- **Ensure proper ventilation of the appliance. Do not cover it during operation.**
- **Avoid extreme mechanical stress of the cubes.**
- **Do not expose the cubes to high temperature, strong vibration or extreme moisture.**
- **Use only the components in the sales package.**
- **Do not use the set within reach of children or pets.**
- **LED 40 is only good for indoor use. Protect it from moisture and water.**

Care and warranty

Separate the device from other components prior to cleaning, if necessary, do not use aggressive cleansing agents.
The device has been subjected to a careful final inspection.
In case of complaints, however, please return the device together with the receipt. We grant a guarantee period of 2 years from the date of purchase.
No claims will be accepted for damage due to wrong handling, improper use or wear.
We reserve the right for technical modifications.
Bulbs are not covered by this warranty.

Technical specification

Mains adapter input: 230 V AC/50 Hz
Output: 4.5 V DC; 0.8 VA
Operating voltage: 4.5 V DC via mains adapter

or 3batteries (primary or rechargeable)
of type AAA/micro cell(not supplied)

Dimensions: Height 30.5 cm; diameter 8 cm

For current product information please refer to our
Internet Site <http://www.hartig-helling.de>. ■



*Le LED 40 est un appareil à effets lumineux particulièrement décoratif, utilisant la technologie LED la plus récente
Vous pouvez le poser sur n'importe quel support plan.*

Le cylindre peut être alimenté à l'aide de l'adaptateur fourni ou par 3 piles LR03 (non fournies).

Mise en service en utilisant l'adaptateur

1. Posez le cylindre sur une surface plane.
2. Raccordez le cordon de l'adaptateur à la prise d'alimentation du LED 40.
3. Branchez l'adaptateur sur le secteur (230 VAC).
4. Maintenant, allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur qui se trouve au bas de l'appareil et appuyez encore sur cet interrupteur pour choisir l'un des huit programmes disponibles.

Mise en service en utilisant des piles ou des batteries rechargeables

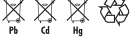
1. Insérez 3 piles LR 03 (non fournies) dans le compartiment des piles de l'appareil.
2. Maintenant, allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur qui se trouve au bas de l'appareil et appuyez encore sur cet interrupteur pour choisir l'un des sept programmes disponibles.

Conseils pour l'élimination

Les vieux appareils marqués du symbole représenté sur la figure ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.



Les piles et accumulateurs usés qui sont marqués de l'un des symboles représentés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.



Vous devez les apporter à un point de collecte pour vieux appareils, piles usées ou déchets spéciaux (renseignez-vous auprès de votre mairie) ou les rapporter chez le commerçant où vous les avez achetés. De cette manière, ils seront éliminés en respectant l'environnement.

Programmes disponibles

- arrêt
- lumière fixe rouge
- lumière fixe verte
- lumière fixe bleue
- alternance de couleurs lente (rouge, vert, bleu)
- alternance de couleurs lente (rouge/vert, vert/bleu, rouge/bleu)
- clignotement rapide avec alternance de couleurs (rouge, vert, bleu)
- clignotement rapide avec alternance de couleurs (rouge/vert, vert/bleu, rouge/bleu)
- fonctionnement modulé par microphone

Avertissements de sécurité

- **Lire la notice d'utilisation avant de mettre en service.**
- **Ne jamais essayer d'ouvrir l'appareil.**
- **Les réparations ne peuvent être exécutées que par le seul personnel technique qualifié.**
- **Veiller à ce que l'appareil soit suffisamment ventilé en permanence. Ne pas couvrir l'appareil en mode opérationnel.**
- **Eviter d'exploiter l'appareil à la limite de ses possibilités.**
- **Ne pas exposer l'appareil à des température élevées, à des vibrations fortes ni à une humidité intense.**
- **Utiliser les seules composantes livrées avec l'appareil.**
- **Ne pas placer dans la direction des enfants et des animaux.**
- **LED 40 est conçu uniquement pour utilisation en local fermé. Protéger l'appareil de l'humidité et de la condensation.**

Entretien et garantie

Avant le nettoyage, coupez si nécessaire l'appareil d'autres composants et n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. L'appareil a été soumis à un contrôle final minutieux. Si vous deviez toutefois avoir une réclamation, envoyez-nous les appareils avec le bon d'achat. Nous proposons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat.

Nous ne nous portons pas garants pour les dommages occasionnés par une manipulation incorrecte, une utilisation non conforme ou l'usure.Sous toutes réserves de modifications techniques.

Les ampoules ne sont pas couvertes par cette garantie.

Spécifications techniques

Adaptateur, Entrée : 230 V AC/50 Hz
Sortie : 4,5 V DC ; 0,8 VA
Tension d'alimentation : 4,5 volts par adaptateur
ou 3 piles AAA (LR03)
(non fournies)
Dimensions : hauteur 30,5 cm, diamètre 8 cm

Notre site Internet <http://www.hartig-helling.de>
vous informe sur les produits actuels. ■



LED 40 es una luz cilíndrica de efectos de iluminación especialmente decorativa que funciona con la tecnología de luces LED más actual.

Puede situarla en cualquier fondo plano.

El cilindro puede ponerse en funcionamiento con la fuente de alimentación que se adjunta o con 3 micropilas (no incluidas en el envío).

Puesta en funcionamiento con fuente de alimentación

1. Coloque el cilindro sobre una superficie plana.
2. Conecte la fuente de alimentación en el zócalo del LED 40.
3. Enchufe la fuente de alimentación a la corriente eléctrica (230 VAC).
4. Conecte ahora el aparato con el conmutador de la parte inferior del aparato y seleccione pulsando de nuevo el botón del conmutador uno de los ocho programas disponibles.

Puesta en funcionamiento con pilas/pilas recargables

1. Coloque 3 micropilas (no incluidas en el envío) en la cámara para pilas de la parte inferior del aparato.
2. Conecte ahora el aparato con el conmutador de la parte inferior del aparato y seleccione pulsando de nuevo el botón del conmutador uno de los siete programas disponibles.

Instrucciones de eliminación

Los aparatos usados y marcados por el símbolo que muestra la ilustración no deberán eliminarse junto con la basura doméstica.



Las pilas y acumuladores usados marcados con el símbolo que muestra la ilustración no deberán eliminarse junto con la basura doméstica.



Deberá entregarlos en un centro de reciclaje adecuado para aparatos usados, pilas o baterías usadas o residuos especiales (infórmese en su comunidad) o diríjase a su distribuidor o al punto de venta donde adquirió el aparato, en pro de una eliminación del aparato respetuosa con el medio ambiente.

Programas disponibles

- Paro
- luz roja continua
- luz verde continua
- luz azul continua
- efecto atenuante lento (rojo, verde, azul)
- efecto atenuante lento (rojo/verde, verde/azul, rojo/azul)
- luz rápida alternante (rojo, verde, azul)
- luz rápida alternante (rojo/verde, verde/azul, rojo/azul)
- funcionamiento por control microfónico

Indicaciones de seguridad

- **Antes de la puesta en servicio leer las instrucciones de uso.**
- **No intente jamás abrir el aparato.**
- **Encargar la ejecución de reparaciones únicamente a personal profesional calificado.**
- **Observe una suficiente ventilación del aparato. Jamás tápelo durante el servicio.**
- **Evite solicitudes intensas del aparato.**
- **No exponga nunca el aparato a altas temperaturas, intensas vibraciones o elevada humedad.**
- **Utilice únicamente para el aparato los componentes suministrados.**
- **No instalar al alcance de niños o animales.**
- **LED 40 únicamente es apropiado para el uso en ambientes cerrados. Por favor, proteger el aparato de agua y humedad.**

Cuidados y garantía

Antes de proceder a la limpieza desconecte el aparato de otros eventuales componentes y no utilice productos de limpieza agresivos.

Este aparato ha sido sometido a una minuciosa inspección final.

Si a pesar de ello tuviera un motivo de reclamación, envíenos el aparato acompañado del justificante de compra. Ofrecemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Nuestra garantía no cubre los daños causados por un manejo incorrecto, una utilización inapropiada o por el desgaste natural de los componentes.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

Las lamparitas no están cubiertas por la garantía.

Datos técnicos

Entrada de fuente de alimentación: 230 V CA/50 Hz
Salida: 4,5 V CC; 0,8 VA
Tensión de servicio: 4,5 V CC a través de la fuente de alimentación o 3pilas/pilas recargables pequeña (no incluidas en el alcance de suministro)
Dimensiones: Altura 30,5 cm; diámetro 8 cm

Vea las informaciones más actuales sobre nuestros productos en nuestro sitio web <http://www.hartig-helling.de>. ■



LED 40 è un cilindro luminoso particolarmente decorativo che funziona con la nuova tecnologia LED.

È possibile posizionarlo su qualsiasi supporto piatto.

Il cilindro funziona con l'alimentatore in dotazione o con 3 microbatterie (non comprese nella confezione).

Funzionamento con alimentatore

1. Posizionare il cilindro su una superficie patta.
2. Collegare l'alimentatore alla presa del LED 40.
3. Collegare l'alimentatore alla corrente (230 V AC).
4. Accendere ora il dispositivo con l'interruttore nella parte posteriore e, premendo ancora l'interruttore, scegliere uno degli otto programmi a disposizione.

Funzionamento con batterie ricaricabili

1. Inserire le 3 microbatterie (non comprese nella confezione) nel vano batterie nella parte posteriore dell'apparecchio.
2. Accendere ora il dispositivo con l'interruttore nella parte posteriore e, premendo ancora l'interruttore, scegliere uno dei sette programmi a disposizione.

Avvertenze per lo smaltimento

Le apparecchiature usate, contrassegnate dal simbolo illustrato, non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici.



Le batterie usate e le pile ricaricabili contrassegnate da uno dei simboli illustrati non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici.



Devono essere portate presso un centro di raccolta per apparecchiature usate, batterie usate o rifiuti speciali (informarsi presso il proprio comune) oppure presso il rivenditore dal quale sono state acquistate. Presso questi centri è possibile lo smaltimento ecologico.

Programmi richiamabili

- spegnimento
- luce fissa rossa
- luce fissa verde
- luce fissa blu
- funzione varialuce lenta (rossa, verde, blu)
- funzione varialuce lenta (rossa/ verde, verde/blu, rossa/blu)
- luce intermittente alternata veloce (rossa, verde, blu)
- luce intermittente alternata veloce (rossa/ verde, verde/blu, rossa/blu)
- funzionamento tramite comando microfonico

Avvertenze di sicurezza

- **Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!**
- **Non tentare mai di aprire l'apparecchio.**
- **Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da personale tecnico qualificato!**
- **Assicurare una ventilazione sufficiente dell'apparecchio. Non coprirlo mai durante il funzionamento.**
- **Evitare una forte sollecitazione dell'apparecchio.**
- **Non esporre l'apparecchio a temperature elevate, forti vibrazioni o elevata umidità.**
- **Utilizzare per l'apparecchio esclusivamente i componenti compresi nella fornitura.**
- **Non installare presso il raggio d'azione di bambini o animali.**
- **LED 40 è adatto per essere impiegato in luoghi chiusi. Si prega di proteggere l'apparecchio dall'umidità e dal bagnato.**

